



大会

第四十九届会议

正式记录

第五十二

次会议逐字记录

1994年11月7日,星期一,上午10时举行
纽约

主席: 皮里斯-巴隆先生(副主席)..... (乌拉圭)

嗣后: 恩塔奇比罗拉先生(副主席)..... (布隆迪)

主席缺席,副主席皮里斯·巴隆先生(乌拉圭)主持会议。

上午10时25分开会

埃及水灾

主席(以西班牙语发言):我谨代表大会全体成员向因最近发生水灾而遭受生命损失和物质破坏的埃及政府和人民表示深切的同情和慰问。我还希望,国际社会能迅速慷慨地提供慷慨援助,用于对付这一灾难的影响。

我现在请埃及常驻联合国代表发言。

埃拉拉比先生(埃及)(以阿拉伯语发言):主席先生,感谢你,埃及代表团要衷心感谢你对我国自11月3日以来遭受水灾所表示的慰问。埃及代表团还要感谢国际社会各成员所表示的同情和慰问。

由于气候突变,埃及遭受了暴雨造成的突发性水灾。水灾使埃及南部地区遭受了严重生命损失和大规模物质破坏。油轮因水灾造成的毁损而起火,遇难人数因此增加。我国已宣布在全国实行紧急状态,以营救受害者、并向上埃及受灾地区提供援助。据初步报告,已有500多人遇难。已制定一项计划,为安置因水灾和火灾而无家可归

的人建造一个特别营地。一项保健和医疗计划已付诸实施,其中包括提供去医院和医疗中心的交通工具。

有关当局正在继续估计受害者的人数,评估物质破坏的程度,以便向受害者提供必要的补偿。

埃及代表团谨借此机会向提供紧急援助的所有国家、代表团和国际机构表示感谢。这明显反映出他们对埃及人民的声援,并鼓励我们继续努力重建遭受水灾地区。

议程项目89(续)

环境和可持续发展

(e) 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议

会议的报告(A/CONF/167/9和Corr.1及Corr.2)

秘书长的报告(A/49/425和Add.1)

秘书长转送联合国开发计划署的报告的说明(A/49/414和A/49/459)

主席(以西班牙语发言):各位成员记得,在1994年10月13日举行的第三十次全体会议上,大会决定直接在全体会议上就项目89分项目(e)举行辩论,但有一项谅解,即将在第二委员会对这个分项目采取行动。

关于这个分项目，大会面前有会议的报告（A/CONF.167/9），秘书长关于为执行会议通过的《行动纲领》所采取的行动的报告（A/49/425和Add.1），以及秘书长的两份说明：一份说明转送联合国开发计划署（开发计划署）关于制定小岛屿发展中国家网络的可行性研究报告（A/49/414），另一份说明转送同样由开发计划署拟订的关于小岛屿发展中国家技术援助方案的可行性研究报告（A/49/459）。

我谨建议，如果没有人反对，对分项目辩论的发言名单于今天上午11时截止报名。

就这样决定。

主席（以西班牙语发言）：因此，我请希望参加辩论的代表尽快在发言名单上登记。

拉马姆拉先生（阿尔及利亚）（以法语发言）：主席先生，我本人和阿尔及利亚代表团非常悲痛地与你一道就兄弟的埃及人民在今年11月3日的水灾后所遭受的可怕和无情的损失向埃及代表团表示慰问。阿尔及利亚政府在获悉这场灾祸的消息后就采取措施立即向埃及提供紧急援助，帮助减轻受害者的痛苦。我今天以77国集团成员国和中国代表团的名义发言，它们向受害者表示哀悼，并向受害者家属以及埃及人民和政府表示由衷的同情。

1994年4月25日至5月6日根据77国集团提出的建议在布里奇顿举行了小岛屿发展中国家可持续发展全球会议，在该会议通过《行动纲领》6个月后，今天摆在大会面前的会议的结果体现了在三次筹备会议和在巴巴多斯举行的紧张和建设性谈判期间作出的所有努力。

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议源于《21世纪议程》第17章，它是根据大会第47/189号决议举行的。它是可持续发展方面的第一次此类会议，因此是对联合国环境与发展会议（环境与发展会议）所作的决定采取后续行动并付诸实施的一个重要步骤。

国际社会对小岛屿国家的发展的具体承诺来自这样一种认识：从环境和发展及其具体特征的角度来看这些国家都属于一种特殊情况，这些特征包括它们生态系统脆弱、面积小、资源有限、地理上分散以及远离世界市场。

除其他以外，这些不利条件限制了这些国家实现与它们的自然条件和环境状况的具体特征相符的经济和社会发展的机会。

会议通过的《巴巴多斯宣言》和《行动纲领》正式核可了国际社会对小岛屿发展中国家具体需要的确认，这两项文书是必不可少的，它们确立了为实现这些国家的可持续发展而将要实现的目标和采取的实际措施。这两份文件为对环境与发展会议，尤其是有关小岛屿发展问题的《21世纪议程》第17章G节采取有系统的后续行动奠定了基础。因此《巴巴多斯行动纲领》确定了14个优先领域，并提出了小岛屿国家本身在国际社会的不断的支持下在短期、中期和长期所应采取的一整套合理的措施和制定的政策。

在这方面，小岛屿国家对实现《行动纲领》的目标的具体承诺显然是落实巴巴多斯会议的结果并采取后续行动的一个决定性因素。

在同布里奇顿会议同时于1994年5月4日举行的第二次小岛屿国家联盟首脑会议期间，最高级政治领导人重申

“其对联合国环境与发展会议的承诺及其推行和制订促进持续发展的政策的决心。”

他们还表示

“坚定承诺在国家、区域和国际方面采取必要行动以确保《行动纲领》的执行”。

然而，尽管《行动纲领》的具体执行显然是小岛屿国家的主要责任，但毫无疑问的是这些国家的努力本身无法导致在14个优先方面所明确的任务的完成。包括联合国系统在内的整个国际社会的支持，对此是关键。会议的《行动纲领》所阐明的国际社会进行干预的方面和手段，取决于调动充分的新的和更多的资源、适应具体当地情况的技术的转让和获得、以及特别在国际一级确立适当的后续机制。

在这方面，我荣幸地代表其发言的各国代表团，对《行动纲领》中有关联合国秘书处会议后采取后续行动以

及更具体地在政策协调和持续发展部范围内建立一个“显然可查明的、合格的和有能力的实体”(A/49/425,第139段)的第123段尤其感兴趣。该实体的成立将在政府间和机构间的协调机制方面为秘书处提供支持。

本着同样的精神,我谨向联合国开发计划署表示谢意,感谢它在商定的时限内对根据《行动纲领》105和106段向其发出的邀请作出反应的专业性和速度,它被请求分别就有关建立一套小岛屿发展中国家信息网络以及旨在促进区域内和区域间合作的技术援助计划而进行两项可行性研究。

巴巴多斯会议的口号是“小国家,大问题”。它取得了重大结果,因此激励巨大的希望。虽然所涉各国利益至关重大,然而其行动伙伴只须作出相对微小的努力。整个国际社会必须重申在里约热内卢作出承诺的活力和可行性,并有效执行《21世纪议程》。

由于所有这些原因,77国集团成员国代表团及中国代表团强烈建议大会批准《巴巴多斯宣言和行动纲领》。

亨茨先生(德国)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟和奥地利发言。

首先,我要同主席一道就埃及因发生洪灾而遭受的重大生命损失表示哀悼。我们都充分意识到,这一灾难将使埃及政府的发展努力严重受挫。

推行两年多以前在里约热内卢所发起的全球环境和发展伙伴关系计划,是国际社会将于今后面临的确保和维持全球和平与稳定的重大挑战之一。在这涉及工业化国家和发展中国家之间的全新合作的性质的长期进程框架内,已经取得很多成果。实际上,国际社会在于今年5月成功结束的小岛屿发展中国家持续发展问题全球会议框架内通过《巴巴多斯小岛屿发展中国家持续发展宣言和行动纲领》,向执行里约热内卢承诺及《21世纪议程》的各项原则迈出重要一步。

在一项为国家、区域和国际各级不同角色提供行动框架的连贯性战略上,已取得一致。它考虑到小岛屿发展中国家的主要发展限制,并涉及到与各国未来发展有关的跨部门和部门内优先方面的关键问题。欧洲联盟认为,确

实可希望在巴巴多斯会议一致达成的《行动纲领》,将通过提高小岛屿国家的国际竞争力和减轻其经济不稳定和生态脆弱性而协助它们走上持续发展的道路。

这种乐观的看法主要基于如下的事实:已一致同意的《纲领》基于一种概念完美的作法,这种作法考虑到自力更生和辅助的原则,并承认发展能力和区域合作的重要性以及私营部门和非政府组织在执行该《纲领》方面的作用。

在执行该《行动纲领》方面,谨慎的乐观似乎也是有道理的。尽管由于自巴巴多斯会议以来时间不长,而无法在目前阶段进行最终的评价,然而秘书长关于为执行《小岛屿发展中国家持续发展行动纲领》所采取的行动的报告,明确表明联合国各组织和机构正重新确立其发展计划和项目的方向,并确立充分的体制安排以执行这一战略。

在这方面,我还要提到小岛屿国家联盟旨在于2005年之前把温室排放降低到1990年的水平的倡议——该倡议将在《气候变化问题纲要公约》中审议。

欧洲联盟尤其注意小岛屿发展中国家的发展需求和努力,并积极支持导致巴巴多斯会议的谈判进程。欧洲联盟框架内及其会员国都在提供大量财政和技术支持。欧洲联盟的多边援助由欧洲委员会管理,并主要通过《洛美公约》输送,该公约在其第335至337条中指出,非洲、加勒比和太平洋岛屿发展中国家特别需要合作。《第四项洛美协定》为1990-1995年期间向这组国家拨款近6亿2千万欧洲货币单位,大约相当于7亿7千5百万美元。

我借此机会再次表达欧洲联盟及其成员国对有效实施在巴巴多斯达成的《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》所作出的坚定承诺。

我们的行动在未来若干年当中将基于这一框架比过去更加考虑到小岛屿发展中国家的具体发展局限;我们的援助将注重环境和解决贫困,特别侧重最不发达国家。还将特别强调加强区域性合作和一体化,目的是改善小岛屿发展中国家对外部门的状况,减少在运输和通讯部门的发展局限并且加强共同行动以使这些国家免遭灾难和全球危害的影响。

其实,所有有关各方作出的可靠和持久承诺是维持国际社会已经开始的这种进程的活力的不可缺少的前提条件。

此外,从长远来看,巴巴多斯会议的成功主要将取决于经改善的区域性合作与捐助协调能在多大程度上使现有资源产生的作用和益处;我们认为这方面存在相当大的余地。

最后,关于有效实施《行动纲领》,我们确信,可持续发展委员会将在监督和审查已经采取的步骤和实现的进展方面发挥积极作用;这些步骤和进展是在实施《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》方面作出的。

切尔滕纳姆先生(巴巴多斯)(以英语发言):加勒比共同体各代表团愿与77国集团主席一道向在最近发生的灾难中遭受惨痛损失的埃及人民表示同情。

我荣幸地代表作为联合国会员国的加勒比共同体(加共体)12个成员国就题为《小岛屿发展中国家可持续发展全球会议》的议程项目89(e)在大会发言,这些国家是:安提瓜和巴布达、巴哈马、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、特立尼达和多巴哥以及我国巴巴多斯。

巴巴多斯有幸于今年4月份主办首届联合国关于小岛屿发展中国家可持续发展的全球会议。这次聚会使来自116个国家和150个非政府组织的高级代表团以及联合国系统各发展部门和业务机构的代表莅临我国。这次会议在两方面具有重要意义。它是里约首脑会议履行其使命的首次全面后续进程,并标志着联合国第一次在这样一个小的会员国召开一次正式会议。

当然,这次事件对东道国来说,在财政和后勤方面是前所未有的挑战。在此方面,巴巴多斯对加共体的伙伴们以及更广泛的岛屿国家给予的援助和声援,以及国际社会各成员的鼓励和支持表示感激。我们也愿向联合国的具有奉献精神的小组和联合国开发计划署(开发计划署)工作人员表示特别敬意,他们的专业技能和指导大大促进了最后的成功。

加共体各成员国同意阿尔及利亚代表团代表77国集团早先的发言。里约进程表明国际社会承认,在环境与发展方面迫切需要一种均衡和统一的步骤,以便为可持续发展建立全球性伙伴关系。在巴巴多斯所开始的进程代表了具有共同特征、利益和脆弱性的一个特殊国家集团——小岛屿发展中国家——的努力,这种努力的目的是对其特殊处境作出反应,将里约精神转变为现实。它表明了他们以自力与合作方式共同努力以实现可持续发展目标的庄严承诺,以及他们希望为实现这一目标得到具有支持性的国际环境。

这次全球会议的两项主要成果——《巴巴多斯宣言》和《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》——已经作为文件A/CONF.167/9提交大会批准。加共体的成员国敦促国际社会全面核准这些文件,并为实施《行动纲领》的14个实质性章节中所详细描述的各项重要活动确定明确的目标。这份文件向我们提供了在联合国系统范围内为实现一整套具体行动进行协调的有效模式的独一无二的机会。但是,为使其成为可能,重要的是联合国秘书处通过其政策协调与可持续发展部具备对《行动纲领》第123段中所详细赋予它的使命进行监督与协调的手段。

设立一个专门负责这次会议所取得成果的后续行动、人员精良的秘书处支助部门是实施战略的一项不可缺少的组成部分。大会第四十九届会议认真和全面地探讨这一问题具有至关重要的意义。虽然我们重申我们对就此议题向该次会议所提出的没有明确结论和不充分的建议表示失望,但我们对秘书处准备根据各国在巴巴多斯所表示的关注重新考虑其初步反应的意图感到欣慰,这一意图反映在秘书长报告第140段中。我们期待着在不久的将来对其新的提议进行分析。我们充满信心地期待着这一提议考虑到总部已表明的机构上的需要,以及通过区域性经济委员会的次区域办事处所了解的实地需求。它还应对第127段作出反应,该段涉及加强联合国贸易和发展会议(贸发会议)的分析与研究能力,以便在实施《行动纲领》方面完成其初步任务。

为使有效实施会议各项成果成为可能,所设想的秘书处内体制结构必须伴随以联合国系统的有关业务组织和方案的一种辅助反应能力。加共体各成员国欢迎秘书长

的报告(A/49/425和Add.1)所提供的情况。在此方面,我们称赞许多发展机构所采取的迅速行动,以便将巴巴多斯《行动纲领》有关内容纳入其更加广泛的各项方案当中,并开始制订各项具体方案和计划,以实施《行动纲领》的若干方面。

我们还注意到若干机构对《行动纲领》中的提议作出了积极反响,以便建立中心点来协调这些努力。我们期待着收到关于各中心点的特点和地点的详细情况,并在执行我们共同目标的过程中同它们发展密切的工作关系。

在加勒比地区,区域安排和机构长期以来在我们的发展努力中发挥着重要作用。因此,我们认为在执行《行动纲领》的过程中,强调区域性参与是妥当的。我们期望联合国有关组织和政府间的区域性和次区域组织积极参与这一努力。

《行动纲领》委派可持续发展委员会在政府间监测和执行这次会议结果的后续行动方面发挥中心作用。由于时间原因,在可持续发展委员会今年会议上只能以特别的方式来处理这一问题。但是,我们充分期待到第三届会议的时候,将会作出充分的安排,以便以独特和相同的方式来监测和审查在执行《巴巴多斯行动纲领》方面取得的有关进展。该委员会无疑将会对审查在岛国方面切实实行里约决定而作出的国家、区域和国际努力深感兴趣,在这方面,持续对进展进行准确评估比较简单。

加勒比共同体的各国政府充分认识到只有通过机构间的密切合作才能实现联合国对该会议任务作出有效反应。我们相信,可持续发展机构间委员会的机制将得到充分利用,以便在整个联合国系统确保良好地协调《行动纲领》的执行。

大会面前有两份进一步的报告(A/49/414和A/49/459)有待审议,这两份报告是联合国开发计划署(开发计划署)为对该会议的一项特定任务作出反应而编写的。我们感到十分鼓舞的是,开发计划署对赋予其的任务作出了迅速和热情的反响,我们期待着同开发计划署和我们在国际社会中的伙伴一起密切努力,以便把这两项可行性研究报告的有益内容变成支持更广泛执行《行动纲领》的可行活动。

如该《纲领》所设想的,小岛屿发展中国家信息网和小岛屿发展中国家技术援助方案是相辅相成的活动,旨在小岛屿发展中国家中鼓励交流经验和促进关于可持续发展的区域之间和区域内部的合作。不应将它们本身视为目的,而应视为重要的推动因素,这些推动因素如果予以精心发展,可能使这些岛国能够对《行动纲领》非常明确列举的实质性优先事项作出反应。

加勒比共同体的成员国在专家一级参与了举行的这两个区域性研讨会中的一个,以便就小岛屿发展中国家信息网的设计和范围进行咨询。我们各国政府认为,在这方面利用发展中国家技术合作的方式是合适的,并且支持了该研究报告中明确表达的观点,即必须把小岛屿发展中国家技术援助方案视为是对现行技术援助方案的一种补充而不是替代。我们认为编制一份关于小岛屿发展中国家可持续发展方面的能力和专门知识的综合实用手册是使小岛屿发展中国家技术援助方案可以运作的任何努力的一个关键先决条件。我们感到高兴的是,开发计划署愿意立即采取步骤在其信息参考系统方案内关注这种需要。

小岛屿发展中国家信息网是一种令人兴奋和具有创新的概念,通过在小岛屿发展中国家之间促进交换数据、信息和经验,这一信息网有可能克服因面积和偏远而造成的不利因素。同样它也能够成为一种重要的促进因素,以便在岛国社会所有利益攸关者之间就各种有关其可持续发展的优先关注问题和共同关切事项形成岛国之间更为密切的合作。小岛屿发展中国家信息网连同小岛屿发展中国家技术援助方案,成为一项宝贵的工具,以便采取《行动纲领》中所提的实质性行动。

我们希望,在感兴趣的各方之间就开发计划署可行性研究报告正在进行的磋商将会就这一重要项目的最终范围、方式和筹资早日达成一致。在这方面,加勒比共同体各国希望强调,除了提供连接性以便使小岛屿发展中国家能够进入现有的全球网络和数据库的目标之外,小岛屿发展中国家信息网的唯一最重要组成部分还是在岛国内发展能力,成为该网络信息的主要提供者。虽然小岛屿发展中国家能够得益于有机会获得最新的全球知识显然是重要的,但如果这是唯一的结果,那么小岛屿发展中国家信息网的充分潜力就不会得到实现。如果要有有效地利用大量的当地知识基础来为其共同利益服务,小岛屿发展中国

家信息网的信息组成部分就必须主要由小岛屿发展中国家来驱动。我们相信在该项目的培训、人员配备和销售组成部分内,有余地以合乎成本效益的方式并通过精心设计这一最终信息网络的菜单来解决这一关键的要素。为此目的,应该在该项目启动阶段举行一次全面的磋商。这种磋商应涉及小岛屿发展中国家的有关专门知识,并应旨在为小岛屿发展中国家自己有系统地编写、制作和传播有关其可持续发展目标的材料确定优先关注事项和方式。

这次全球会议一个令人欢迎的特点是许多非政府组织发挥了有效的倡导和支持作用。会议过程成为一种重要的促进因素,使得来自不同地区的岛国非政府组织之间结成了联盟,这些组织以前没有机会来互相交流。它还为在南方和北方的非政府组织之间发展一种宝贵的伙伴关系提供了有利条件,以便解决有关岛国方面的可持续发展问题。通过这种交流,产生许多有益的提议,我们相信这些提议现在将会得到进一步的发展,以便付诸实施。加勒比共同体代表团期待着在执行会议结果方面继续得到各非政府组织的合作和支持。

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议纲要适中,安排务实并且目标集中。虽然它没成为国际头版新闻,但会议默默而努力地为一种不可逆转的国家、区域、区域内部和国际合作的进程打下了基础,以便支持小岛屿发展中国家可持续发展的努力。加勒比共同体各国政府对这一进程引起人们对小岛屿发展中国家的特别情况和经济与生态的脆弱性的理解程度感到很受鼓舞。《行动纲领》提供了一种切实的方法,以便把这种理解转变成一种集体的反应。对于加勒比共同体和世界各地岛国集团的成员国来说,这一进程加深了岛民们生来具有的联系,并加强了我们一起努力来实现共同发展愿望的决心。我们相信在我们完成执行巴巴多斯会议重要成果的战略时,国际社会将对我们的努力表现出有意义的承诺。

保尔松先生(冰岛)(以英语发言):首先,我和其他代表一样,对上星期在埃及发生的严重水灾和悲剧事件的受害者们表示慰问。

我想代表北欧各国指出,今年早些时候在巴巴多斯举行的小岛屿发展中国家可持续发展全球会议在执行联合国环境与发展会议的各项成果方面,迈出了重要一步。

巴巴多斯会议的主要成就是通过了《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》。该《纲领》是一项雄心勃勃和全面的文件,注重在国家、区域和国际各级采取切实步骤,以便解决小岛屿发展中国家所关注的关键的环

境和发展问题。该会议还通过了一项重要的宣言,即《巴巴多斯宣言》。该《宣言》阐明了小岛屿发展中国家和国际社会各自的政治承诺,并强调了公营和私营部门之间的伙伴关系以及区域和国际合作对于小岛屿发展中国家可持续发展的重要性。

《行动纲领》找到了增加小岛屿发展中国家有效地处理其环境与发展问题能力的现实的方法和措施。它强调了主要组织、非政府组织和私营部门在促进可持续发展方面的作用和重要性。此外,它找到了重要的全球目标和措施,以保证使全球环境和经济条件在将来有利于小岛屿发展中国家的可持续发展。

《行动纲领》为有关国家在国家和区域一级争取可持续发展提供了一个切实的工具。它还为捐助者和有关组织提供了一个框架,以协助它们保证使其捐助有助于加强小岛屿发展中国家有效地应付其环境和发展挑战的能力。

有效地在国家、区域和国际所有各级执行《发展纲领》,不仅对于小岛屿发展中国家来说是重要的,而且也是国际社会的当务之急。让我们铭记,确定一个国家对保护我们全球环境所作贡献的不是该国的大小或财富。随着《联合国海洋法公约》的生效,小岛屿发展中国家为很大一部分世界上的海洋承担了责任,从而将在保护地球的生物物种多样性方面发挥中心作用。

亚达夫先生(印度)(以英语发言):今天,当我们已在某种程度上实现了我们在里约热内卢为我们自己制定的目标之一的时候,我高兴地在大会发言。如同建立可持续发展委员会以及成功结束关于制定《关于在发生严重干旱和/或沙漠化的国家防沙治沙的公约》的谈判一样,在关于《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》上达成一致令人感到满意。

印度和其他国家一道积极参加了导致制订《行动纲领》的过程,并积极参与了在美丽的岛国巴巴多斯的宁静环境中举行的一次非常成功的会议。参加该次会议的印度代表团是由我国的岛屿领土,安达曼-尼科巴群岛的副邦长率领的。这个群岛包括几乎300个岛屿,人口大约为30万。该群岛体现了与小岛屿发展中国家面临的生态脆弱和经济困难问题有关的某些经历。

在巴巴多斯通过的《行动纲领》适当地意识到,我们如果要有效地处理小岛屿发展中国家和支持小型社区的岛屿所面临的环境和发展问题,就必须制订适合其具体情况、问题和需要的专门的方案和方式。它们独特和特殊地结合了各种脆弱性,即在易受损害的生态、自然灾害和国际经济局势变化无常面前的脆弱性。小岛屿发展中国家的国家人口少,资源基础和市场的规模小,在地理上相对处于与世隔绝的状态,其生态和地理特性差别很大,这些都妨碍了它们走上自力更生的发展道路的能力。

我国虽然是一个面积庞大的次大陆块,但我们有一些支持小型和孤立的社区的小岛屿所面临问题的经历。某些这样的岛屿在地理上远离大陆。印度政府为了处理它们的特殊问题,实际上已设立了一个岛屿发展管理局,由总理亲自担任主席。这充分证明了我们对小岛屿的特殊问题的重视。已经赋予该管理局为维持小型社区的相对遥远的岛屿的无损于生态、适当和综合发展制订政策和方案的任务。

我们对这些岛屿的可持续发展所采取的方式除其他外,包括生态系统的维护、再生和恢复方案。我们是怀着这样一个信念进行上述努力的:生态系统的退化不仅使穷人更为贫困,而且还影响到环境保持其生产力的能力。另一方面,生态系统的再生方案除了恢复生产潜力之外,还为农村居民和当地社区中的广大阶层的人提供了就业。我们从自己的经验中发现,创造恢复生态的工作机会往往要求相对较少,其投资通常很少,但收效却很大。

我们还在自己的经验中发现,在进行自然资源的再生和保证以可以持续的方式利用自然资源时,权力下放和使当地社区进行参与是管理这个过程的更为有效的方式。而这又需要建立适当的地方机构和体制结构。这些地方机构和社区还需要得到资料和专业知识的,以便使它们能够在需要时请求技术机构提供适当的建议和支助。在这方面,人力资源发展和行政能力培养是很重要的。

发展有关和有效的科技及其在持续使用和发展生态系统中的应用需要在科学界与最终用户之间有一种相互作用的过程。在从科学角度理解大自然和自然过程方面所取得的进展往往不是在与人民特别是农村、部落或孤立的社区的人民合作的情况下共同享有或促成的。现在广为人们所认识和赞赏的是,这些社区大多数有它们自己传统的智慧和办法来对待这些问题。现在急需把这两种知识的源泉合二为一而使其更为丰富。

我刚才已概要地提到我们解决小岛屿社区问题的办法和经验,从中可以明显地看到,在小岛屿发展中国家的情况里,要以一种综合的方式来处理减缓和降低自然和环境灾难的影响问题、废料处理、沿海和海洋资源、淡水资源、土地和能源等等。而这些努力又必须通过发展授权国家机构和行政能力、人力资源开发、科学和技术合作以及明确表明国际社会承认在全球可持续和持续性发展方面负有建立伙伴关系的义务等方式来得到支持。我们特别感到科学技术和金融问题必须予以优先处理。

显然有必要在发展可小规模应用的技术方面进行投资。这些技术可用来发展和利用可再生能源、开发淡水以及提供建筑材料和其他资源。发达国家和跨国公司已在科学和技术方面进行了大量的投资。但是,对于那种维持小型的或不太富裕的社区的技术没有给予足够的重视,尽管这种技术或许不会立即产生大量的由市场决定的利润。或许值得我们考虑的是采用哪种方式可以鼓励那些有能力努力开发合适技术的人们。

发展中国家之间进行技术和经济合作也将是进行合适技术转让和发展以及交流经验的一种重要的机制。由于过去缺乏足够的资金,这种合作往往遇到困难。国际社会也必须考虑以什么办法来促进发展中国家之间的技术和经济合作,同时铭记小岛屿发展中国家的种种需求以及其它国家在处理岛屿支持小型社区问题方面的经验。通过其国际技术和经济合作方案,印度一直在和其他发展中国家分享它的经验和技术专门知识。

我们也感到小岛屿发展中国家不仅需要定期地得到援助或技术,而且也需要融入一种制度以确保为技术发展、经济增长、贸易盈利以及降低易受自然和经济不稳定影响的程度而进行的自我维持的相互作用。因此,必须

采取一些步骤以确保这些国家的贸易条件不会下降,其产品能保证进入市场,服务行业良好发展,并能得到合适的保险计划。它们融入全球经济系统并同时确保自我持续发展,这是我们面临的真正的挑战。

德艾尔斯夫人(特立尼达和多巴哥)(以英语发言):我荣幸地代表小岛屿国家联盟向大会发言。在发言时,我要和主席以及前面的发言者一起对于最近水灾造成的生命损失和物质破坏向埃及政府和人民表示小岛屿国家联盟成员们的慰问和同情。

我要表示同意阿尔及利亚常驻代表代表77国集团的发言,我还要首先代表小岛屿国家联盟对我们从77国集团得到的支持和声援深表感谢和赞赏。

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议是于1994年5月6日在巴巴多斯圆满结束的。我们十分感谢巴巴多斯政府和人民有效地支持了会议并为其提供了设施。我还希望特别向澳大利亚的佩内洛普·温斯利女士表示敬意,因为她成功地主持了筹备委员会和主要委员会的工作,提出了供最后通过之用的《行动纲领》。

国际社会的最高层在1992年环境与发展会议期间认识到了岛屿生态体系的脆弱性以及我们各国小型经济易受自然灾害和外部因素之害的特点。《21世纪议程》第17章G节以及其后的大会授权决议,都是在决心处理小岛屿可持续发展需求方面所采取的最初步骤。我们现在对小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的报告(A/CONF.167/9和Corr.1和2)以及秘书长关于“联合国系统各机关、组织和机构为执行《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》所采取的行动”的报告(A/49/425)表示欢迎。小岛屿国家联盟还希望表示感谢联合国开发计划署(开发计划署)迅速而及时地提交了《行动纲领》所要求的两份研究报告。但是,我们同时也要坦诚地指出:联合国秘书处认为不可能采取同样迅速的行动来处理 and 分发开发计划署的研究报告,对此我们感到失望。

巴巴多斯会议为各国提供了机会以便重新致力于全面执行《里约协定》,同时在《21世纪议程》的框架下集中考虑小岛屿国家可持续发展战略。要保持在处理会议所确认的优先领域方面获得的动力,各方必须遵守承诺,

以便使《行动纲领》可以通过小岛屿发展中国家和国际社会其他成员的伙伴关系变成具体行动。

小岛屿发展中国家将继续对它们自己的发展和使发展走上可持续道路负主要责任。在这方面,人们期待执行《行动纲领》的大部分资源来自小岛屿国家。这对我们岛屿内的发展计划是一个重大的挑战。小岛屿发展中国家在最高级别作出了保证,它们准备迎接这个新发展挑战。1994年5月4日在巴巴多斯会晤的小岛屿发展中国家的国家元首和政府首脑重新强调小岛屿发展中国家把可持续发展放在十分优先的位置,特别鉴于它们容易受到外部安全威胁和自然灾害影响,土地面积有限,海洋和陆地生态体系脆弱并且与发达国家有经济和贸易的不平衡的情况。他们再次确认对联合国环境与发展会议(环发会议)决定的承诺以及对执行可持续发展政策的决心。在这个背景下,小岛屿国家联盟的国家元首和政府首脑对在国家、区域和国际各级采取必要的措施以保证巴巴多斯会议结果的执行表示了强烈的承诺。

人们认识到必须在三个水平上执行《行动纲领》。在国家一级,必须利用政府及社会所有公民和团体,特别是妇女、青年及非政府组织的集体努力,以确保《纲领》目标的实现。在这方面,小岛屿国家联盟对小岛屿发展中国家非政府组织参加会议的水平感到高兴。特别注意到它们的明确承诺,要在我们从巴巴多斯会议转向执行《行动纲领》时发挥积极的作用。其他积极参加巴巴多斯会议的非政府组织也可以在执行《行动纲领》中发挥重要的作用。因此,执行《行动纲领》的机制必须协助非政府组织持续的国际参与。

国际社会还充分地认识到谋求可持续发展的区域性主动行动的作用。对于小岛屿国家来说,《行动纲领》所建议的区域性办法将有助于克服区域小的某些限制。区域的主动行动还将加强区域内和区域间小岛屿发展中国家的合作。

小岛屿国家联盟的成员已经在《行动纲领》所确认的优先领域采取了一些主动行动。但是小岛屿国家的行动和它们对执行整个《行动纲领》的坚定承诺在没有支持性国际环境的情况下不能保证可持续发展目标的实现。作为使小岛屿国家公民有力量以适当的方式实现他们全

部潜力的先决条件,贸易、债务、技术转让及财政资源外流的问题必须得到解决。在国际一级,还有必要采取使小岛屿国家、联合国体系和国际社会其他成员参与的三边办法。

在这方面,小岛屿国家联盟的成员敦促国际社会听取会议前在巴巴多斯会晤的知名人士小组的呼吁,履行国际环境与发展会议期间在里约所作的承诺,并且在执行《行动纲领》的过程中表现出更坚定的态度和办法。国际社会在里约和巴巴多斯所作的承诺是执行《行动纲领》的基础。因此,不遵守这些承诺会妨碍《行动纲领》的执行。

小岛屿国家联盟的成员高兴地注意到秘书长报告的内容,该报告概括了联合国体系各机关、组织和机构在巴巴多斯会议后的6个月中所采取的行动。我们对联合国开发计划署(开发计划署)所采取的行动感到鼓舞,这些行动是它根据其在组织联合国体系在地方、国家和区域各级建立能力的努力以及促进联合国支持执行《行动纲领》的集体努力方面作为主导机构的授权采取的。小岛屿发展中国家技术援助方案的可行性研究报告在获得执行时是协助实施《行动纲领》的重要工具。使我们感到高兴的是,在有限的时间内通过在斐济和巴巴多斯召开的研讨会找出可行的办法,以便象《行动纲领》所要求的那样考虑到小岛屿发展中国家的看法。随着小岛屿发展中国家技术援助方案的充分执行,每个小岛屿发展中国家将能够受益于其他小岛屿国家制订处理共同问题的战略的经验和专门知识。小岛屿发展中国家技术援助方案不但能够加强小岛屿发展中国家之间的技术合作,而且也应该能够促进小岛屿发展中国家和其他发展中国家之间的合作。此外,该技术援助方案可以使有关方面获得有关小岛屿发展中国家独特问题的专门知识的全面情况。

小岛屿发展中国家信息网的可行性研究报告成功地将信息交流网的概念变成协助小岛屿发展中国家之间信息交流并且允许这些国家在国际一级得到信息机会的具体和务实的方案。小岛屿国家联盟的成员认为,应该尽早地使这两个研究报告进入执行阶段,因为技术援助方案和信息网都是协助执行整个《行动纲领》的重要基本工具。小组成员深信,在进行了某些修改后,可以通过开发计划署、小岛屿发展中国家以及国际社会其他有关成员之间

的技术协商,在我们庆祝联合国五十周年之前开始执行技术援助方案和信息网。

我们欢迎联合国体系各机关、组织和机构为执行《行动纲领》所采取的步骤。我们高兴地注意到,一些组织已经对《行动纲领》有关建立重点的建议作出了积极的反应。其他组织成立的工作小组应会有助于更加集中地执行《行动纲领》。在已经决定在加勒比和太平洋建立两个区域性小办事处的联合国粮食及农业组织(粮农组织)的情况中,我们同意更接近现场水平应会改进办事处为之服务的小岛屿国家需求的反应。

《行动纲领》预料到区域委员会对巴巴多斯会议后续行动的重要作用。因此,我们仔细地注意到处理《行动纲领》的一些内容的目前项目。四个区域委员会被促请加速它们的审议进程,以便可以使它们在后续过程中的支持具体化。我们继续认为,应该向区域委员会提供必要的资源,以便进行《行动纲领》所要求的活动。在这方面,我们继续支持加强非洲经济委员会、亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)的太平洋行动中心以及拉丁美洲及加勒比经济委员会(拉加经委会)的加勒比次区域总部。

会议期间得到密集审查的一个领域是为会议的有效后续行动提供便利必须建立的秘书处支助体制。人们在会议结束时商定,应该在政策协调和可持续发展部内设立一个可明确分辨、有资格和有能力的实体,以便为政府间和机构间协调机构提供秘书处的支助。

在秘书处支助体制的广泛职能上也达成明确协议。该体制必须向有关监测、审查和协调《行动纲领》执行情况的政府间和机构间进程提供实质性秘书处支助;该体制必须在有关会议后续行动和执行《行动纲领》等问题上成为各国政府、联合国系统各机关、方案和机构以及其他有关的政府间和非政府组织的联络站和中心;该体制必须征求来自所有适当方面的意见,制订有关《行动纲领》执行情况的报告,提交可持续发展委员会和其他有关机构;它还必须给从《行动纲领》产生的其他各项活动酌情提供支助。现在必须采取果断行动,以便为履行这些重要职能提供充足资源。

联合国秘书处的支持对全面执行《巴巴多斯行动纲领》至关重要。因此,我们认为,背离巴巴多斯所达成协议的任何行为都有损巴巴多斯会议的有效后续行动。虽然该实体的任务很多而且要求很高,并将包括促进《行动纲领》,同时还要向小岛屿发展中国家伸出双手,但没有要求任何复杂的结构。相反,我们期望有一些数量有限的专业人员,他们之间的同事关系,最佳素质和专业知识将能应付这种挑战。人们还期望,该实体虽然应可以识别,但却不孤立地从事业务活动:应该有一个不断的进程,使小岛屿实体的政策协调和可持续发展部的其他部门在该部全面工作的资料和专业知识和专业知识方面相互取长补短。

《行动纲领》代表着在使《21世纪议程》生效的进程中的第一个促进可持续发展的全面战略。鉴于该纲领的全面办法,它的执行是对同这项战略有关的各种挑战和机会的真正检验。因此,全球均应享有其利益,而国际社会的相对代价却应很小。会员国必须重申在巴巴多斯达成的各项协议,并履行所作的各项承诺。大会本次辩论为采取这些步骤提供了机会。我们期望各会员国支持77国集团将提交的关于会议后续行动的决议草案。

王学贤先生(中国):中国代表团对最近洪水给埃及人民造成的灾难或损失表示深切慰问和同情。我们希望,在埃及政府的领导下和国际社会的支援下,受灾人民能够早日重建家园。

今年4月底在巴巴多斯召开的“小岛屿发展中国家可持续发展全球会议”,是环发大会后的重要后续行动。会议通过的《宣言》和《行动纲领》,承认小岛屿发展中国家在经济发展和环境保护方面的特殊情况和需要,要求国际社会,特别是发达国家和有关国际机构提供必要的资金和技术,在减轻自然灾害、海岸管理、能源、生物多样性等领域帮助这些国家克服困难,实现可持续发展。我们认为,这些文件如能得以贯彻实施,对小岛屿发展中国家的可持续发展将起到重要的促进作用。

小岛屿发展中国家面积狭小,地理分散,资源有限,交通不便,经济部门单一,对外依赖严重,有相当一部分是最不发达国家。与此同时,它们还面临生态脆弱、全球气候变暖、海平面上升、海洋及海岸污染等环境问题,易受自然灾害的影响。这些不利因素严重制约了它们寻求可持续发展的努力。

小岛屿国家的可持续发展,是发展中国家以及全球可持续发展不可分割的组成部分。值得强调的是,小岛屿国家的历史、地理、经济发展和生态环境特点表明,它们面临的许多发展问题和环保问题,既非自身原因造成,也不是依靠自己就能解决的。因此,这些国家要实现可持续发展的目标,固然需要其自身的努力,但也离不开国际社会的帮助和支持。国际社会应关注小岛屿发展中国家的可持续发展问题,发达国家更负有不可推卸的责任。

小岛屿发展中国家的可持续发展需要一个稳定、有利的外部经济环境。由于环发大会后发达国家在资金、技术转让等问题上未能履行承诺,实施《行动纲领》的资金尚未落实,小岛屿发展中国家今后在环发领域里仍将面临困难。我们认为,现在的首要任务是贯彻有关决议,兑现所作出的承诺。

国际社会,特别是发达国家在落实《行动纲领》、提供“新的、额外”资金和转让于环境无害技术方面,应拿出具体的行动,这是确保国际环发合作的前提条件,也是小岛屿发展中国家实现可持续发展的一个关键。

我们对巴巴多斯会议的顺利召开及所取得的成果表示欢迎。中国政府和人民同情和理解小岛屿发展中国家的特殊情况与困难,支持它们为推动国际合作、解决自身问题所作出的不懈努力。中国将积极探讨与这些国家的各种有效合作形式,为实现小岛屿发展中国家的可持续发展作出自己的贡献。

崔先生(大韩民国)(以英语发言):主席先生,我国代表团谨象你和其他代表一样就埃及最近洪水造成的灾难性损失向该国人民和政府表示同情和慰问。

我国代表团欢迎去年5月在巴巴多斯通过的《宣言》和《行动纲领》。我们赞赏联合国系统和区域组织为小岛屿发展中国家的可持续发展所作的努力,并赞赏各国政府向这些国家提供双边和多边援助的努力。

小岛屿国家有着独特的生态系统,拥有许多罕见和宝贵的资源。保护这些生态系统中的资源不仅有助于为居民提供一个产生收入的坚实的基础,而且也保障了世界生态系统的生物多样性。这是一个重要的考虑,因为破坏小岛屿国家的生态系统将对地球的整个生态系统产生无法弥补的有害影响。

我国代表团认为,对小岛屿国家生态系统的两个主要危险就是它们自己的内部发展活动和外部世界对环境不利的生产和消费活动。

造成对小岛屿国家自然环境的破坏的内部因素就是过度使用人们基本生存所需的自然资源和没有充分地处理内部产生的废料、废水和其他有害物质。诸如气候变化之类的外部人为因素对小岛屿国家的环境损害甚至更大。我国代表团认为,国际社会以及小岛屿国家应当立即和积极地加强联合行动,防止未来发生灾难的任何可能性。也应当牢记人为对环境的破坏会增加自然灾害发生的频率和严重性。

由于小岛屿国家的特点是自然资源贫乏、土地面积有限、生态系统脆弱以及其他不利的经济和环境条件,这些国家在实现可持续发展的努力中遇到了困难。面对这种限制,国际社会需要提供特别援助,解决小岛屿发展中国家独特的可持续发展方面的问题。我国代表团谨指出,在拟定《行动纲领》的谈判过程中,对题为“执行、监测和审查”的一节进行了相当多的讨论。我国代表团认为,为了有效执行《行动纲领》,应当最优先地重视人力资源的开发。

人力资源的开发能够增加有限的自然资源的用途——这一事实在许多工业化国家得到了证实,这些国家既没有巨大的数量,也没有众多品种的自然资源来支持其目前的生产和消费水平。小岛屿国家的人力资源开发有助于这些国家以可持续的方式有效和多样化地利用自己的自然资源,通过减少产生废料来实现一个多样化的生产结构和健全的环境管理。我国代表团认为,强调人力资源开发的重要性的一个主要理由就是实现小岛屿国家的长期和可持续的发展最终取决于这些国家本身的居民。

《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》是为了执行《21世纪议程》的有关章节拟定的第一项工作计划。我们希望,在巴巴多斯作出的承诺将得到忠实的履行,从而为执行《21世纪议程》的其他方案领域提供新的动力。

巴特勒先生(澳大利亚)(以英语发言):首先,我谨向埃及代表团表示我国代表团对埃及人民最近因严重的洪水而承受的巨大损失的深切慰问。

我荣幸地代表南太平洋论坛九个成员国发言,这些国家也是联合国的会员国:斐济、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、新西兰、巴布亚新几内亚、萨摩亚、所罗门群岛、瓦努阿图和我国澳大利亚。

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的结果是一项重要成就。就《巴巴多斯宣言》和《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》达成一致意见是一个重大的成就。但是,它也有着更深的意义。如果小岛屿发展中国家未承诺确保可持续发展将成为其未来的基石,这一点是不可能做到的。

我们感谢并祝贺巴巴多斯政府和人民为会议所作的出色安排,以及他们对会议成果的重要贡献。我们也要祝贺澳大利亚环境大使彭尼·温斯利担任筹备委员会和主要委员会主席所起的作用,以及她为会议取得建设性成果所表现出来的技巧和坚持不懈的努力。

在联合国环境与发展会议(环发会议)上已经采取重要的初步步骤,以便令人信服地说明,小岛屿发展中国家是一种特殊情况,它们在环境和发展两方面都有特别的需要。《21世纪议程》第十七章G节就代表着这些初步步骤,承认小岛屿发展中国家的优先次序。《巴巴多斯宣言》和《行动纲领》确定了在设立必要构架方面的下一步步骤,以确保小岛屿发展中国家今后的可持续性。对南太平洋地区的岛屿国家来说,气候变化和海平面上升、自然灾害和环境灾害、海岸与海洋管理、生物多样化、淡水、废物处理、土地、能源以及人力资源开发,对它们今后的生存都至关重要。

必须在所有各级——在国际、区域和国家一级,以及在政府和非政府一级——建立伙伴关系,以维护小岛屿发展中国家最重要的资源:即人力、文化和自然资源。必须建立伙伴关系,以解决小岛屿发展中国家的生态脆弱性和经济薄弱性。

我们认为,在大会通过《行动纲领》及其伴随的《巴巴多斯宣言》时,我们还不能沾沾自喜。只有在纲领得到落实,所有这些建议都已确实变为有效行动时,我们才能庆祝。会议的结果是一大进步,但在最重要的执行《行动

纲领》的进程中,还必须采取更多的步骤。现在国际社会需要采取这些下一步步骤,我们把这些步骤看作是对国际社会有无承诺实现小岛屿发展中国家可持续发展的目标的检验。

我现在谈谈南太平洋国家的行动。南太平洋地区岛屿国家并不是空手加入我前面谈到的伙伴关系。我们的森林、我们的大气层、我们的海洋生态系统以及我们的人力资源,对维持甚至改善我们星球上的生命平衡作出必不可少的贡献。

副主席恩塔基比罗拉先生(布隆迪)主持会议。

南太平洋地区已经做了不少的工作,以便贯彻在《行动纲领》中所作出的各种承诺。我们已在国家一级采取若干主动行动,以履行我们的承诺。这些主动行动包括发展国家环境立法和国家环境管理战略。在区域一级,南太平洋区域环境方案在协调区域行动,为区域各国提供技术和政策意见方面起着非常宝贵的作用。这方面的一个例子是南太平洋区域环境方案协调贯彻一项区域生物多样性方案,该方案部分资金由全球环境基金试点阶段提供。

对本区域自然资源可持续发展的这种程度的承诺,又在今年8月于澳大利亚的布里斯班举行的第二十五次南太平洋论坛会议上,得到各国政府首脑的肯定。政府首脑们支持会议产生的《行动纲领》。他们还强调了有效地执行《行动纲领》中的建议对实现本地区可持续发展的的重要性。

按照《行动纲领》第132段的建议,通过召开一个高级官员咨询委员会会议和南太平洋区域环境方案与亚洲及太平洋经济社会委员会太平洋业务中心之间的合作安排,现已建立了一种区域性机制,以便利和协调落实会议的结果。

为了响应解决本区域资源管理问题的迫切需要,政府首脑们在南太平洋论坛上采取了一系列空前广泛的措施。它们包括促进可持续发展和环境保护的措施,其中包括在气候变化和海平面上升、渔业资源和森林资源可持续的管理、沿海地区的管理(包括珊瑚礁)、保护生物多样性、以及有害和放射性废物的处理等领域中的措施

南太平洋地区各国认为,《行动纲领》对本区域不仅是一项学术性讨论。迅速有效地反应,以实现资源可持续的开发,对岛屿国家的生存具有根本意义。

国际社会行动的情况怎么样?鉴于已经提到的各种理由,国际社会、联合国系统和其他的政府间组织在拟定其优先次序、方案和活动时充分贯彻和结合《行动纲领》比以往任何时候都更加重要。

联合国和其他的政府间组织协调,并同小岛屿发展中国家、区域机构和双边捐赠国合作,以享用和最佳利用资源,将是至关重要的。

促进《行动纲领》的合作努力的一个重要例子是联合国开发计划署承担的两项可行性研究的准备工作,一项是对小岛屿发展中国家技术援助方案的可行性研究,另一项是对小岛屿发展中国家信息网络的可行性研究。这两项可行性研究对我们有关如何进一步落实会议的目标和结果的讨论,是一种宝贵的贡献。在今后几星期中,必须仔细考虑寻找办法,以促进报告中所载的工作,并使这些报告尽快变成行动。因此,不幸的是,这些报告没有得到更加迅速的翻译和分发。

各金融和发展机构,如世界银行、全球环境基金和区域发展银行,应采取若干其他切实有效的措施,这将有助于实现该《行动纲领》的承诺和目标。例如,必须制定战略,以帮助小岛屿发展中国家发展其能力。一项非常有价值的工作是,使人们更好的了解和获得各种机构提供的各类援助。可以采取的方法包括向小岛屿发展中国家政府和区域组织分发明确、详细和简明易懂的准则,指导它们如何才能获得资金,将资金用于何种目的。

在这方面,我们喜见全球环境基金结构得到调整,资金得到充实,并对南太平洋区域的可持续发展作出了贡献。我们欢迎该基金今后作出努力,提供技术和财政资源,以支持南太平洋各岛国的可持续发展,支持涉及该基金四个领域中一个以上领域的项目。

国际社会有义务密切注意监测在执行该《行动纲领》方面的进步。该会议的成果及其实施必须纳入联合国可持续发展委员会的工作方案。根据会议的建议,该委员会需要在监测和审查该《行动纲领》执行情况方面发挥核

心作用。我们深信,秘书处和该委员会将采取适当步骤,以一种明确和显而易见的方式将这一新的职责纳入其今后的工作方案。

为此目的,必须依照该《行动纲领》中作出的承诺在联合国政策协调和可持续发展部集中适当数量的人力资源,以有效地履行该《行动纲领》规定的职责,并实现其目标。我们认为,要有效的履行这些职责,就必须开列额外资源,这一额外资源将成为该《行动纲领》规定的实体的组成部分。

我们还要强调该《行动纲领》的第134段。该段指出,联合国各区域委员会应在区域一级实施该《行动纲领》,向各次区域办事处和业务中心提供自主权和充足的资源。就南太平洋区域而言,小岛屿发展中国家在当地希望联合国各委员会予以满足的绝大部分需要是在次区域一级。

我在以上发言中主要谈了三点。我最后要强调的是,这三点都很重要,形成一个不可分割的整体。首先,巴巴多斯会议的成果对实现小岛屿国家可持续发展的总目标来说至关重要。第二,该《行动纲领》的执行情况是衡量今后行动的标准。最后,我们敦促国际社会履行在《行动纲领》中作出承诺,以有助于南太平洋区域岛屿国家今后实现持续发展。

基廷先生(新西兰)(以英语发言):首先,我也要以我国代表团的名义和在我以前发言的一些同事一样,对最近几天遭受损失的埃及政府和人民表示慰问。

对南太平洋来说,1994年最重要的国际事件之一是小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的召开。新西兰特别关心这一议题。我们感到高兴的是,会议的东道国是小岛屿国家联盟(小岛国联盟)的一个成员。我们要感谢和赞赏巴巴多斯政府和人民慷慨的充当会议的东道国并提供了如此优良的会议设施。结果证明,会议的环境极其合适的反映了全球小岛屿国家已进入成熟期。

巴巴多斯会议被广泛的视为对在联合国环境和发展会议后是否已在实现可持续发展方面承担全球责任的检验,尤其是鉴于各小岛屿正努力对付未必由它们自己造成的一系列环境和发展挑战。海洋污染、气候变化和臭氧

层损耗等全球性问题是分国界的。世界其他国家不能无视小岛屿发展中国家通过其丰富的生物多样性、广阔海域的海洋资源及其珊瑚礁生态系统对全球的可持续性作出的独特贡献。

在这一背景下,在该会议上成功的达成一项全面的《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》是一项巨大的成就。在仅仅一年的时间里,我们从基本上是为了提高人民认识的活动开始,于1994年5月在巴巴多斯缔结了一项政策蓝图,确定了在国家、次区域、区域和国际各级为支持小岛屿在21世纪实现可持续发展而应采取的措施。

就《行动纲领》达成的协议使我们现在处于一个关键阶段。我们必须确保,国际社会为巴巴多斯会议作出的巨大努力能继续下去,我们所取得的成就不至于被毁掉。我在发言中就将我们国际社会现在应如何实施该《行动纲领》谈几点意见。第二,我要谈一项与在大会本届会议期间需要为巴巴多斯会议采取后续行动有关的几个具体问题。

实施该《行动纲领》的主要责任在于小岛屿本身。但是,该《行动纲领》同样承认,这些岛屿仅靠自己无法取得成功。必须在区域和国际上作出努力,支持小岛屿。

我要表示的核心观点是,捐助国和机构必须在其方案中承认小岛屿发展中国家的优先事项。在管理发展援助时,就应与受援国政府进行合作,与其他捐助者进行协调,并始终牢记该全球会议的《行动纲领》。这种合作关系是必要的。除其他外可以确保各项方案得到受援国政府的充分支持,在行政管理上不给小岛屿造成过重的负担。

就新西兰而言,它的发展援助有三分之二以上用于南太平洋地区的小岛屿。我们正在把我们的目标和活动与《行动纲领》中规定的目标与活动相对照。《行动纲领》将依然是新西兰今后几年基本的规划工具。

正如《行动纲领》所确认,鉴于小岛屿面积小而且拥有的财政和人力资源有限,强大的区域合作与有力的区域机构是十分重要的。在这方面,在我们区域,南太平洋区域环境方案和南太平洋论坛发挥了至关重要的作用。南

太平洋论坛每年使南太平洋地区的15位政府首脑聚会一堂。

正如澳大利亚代表以南太平洋论坛的名义发言中所提到,南太平洋地区各国于上个月商定建立一个具体的区域协商机制,以协调和促进在我们区域执行巴巴多斯会议的结果。咨询委员会将由南太平洋区域环境方案的成员组成。他们包括22个太平洋岛国和领土,太平洋地区的两个发达国家——澳大利亚和新西兰,以及在该区域负有责任的三个宗主国:法国、美国和联合王国。在太平洋地区比较活跃的其它捐助国、联合国和政府间机构以及各非政府组织将被邀请参加咨询委员会的工作。这将提供一个广泛的参与进程,它实际上将起南太平洋可持续发展委员会的作用。我们完全支持这项建议。新西兰坚决认为,要使会议的后续行动有效,它必须是透明的,它所包括的内容应该是全面的。

我现在谈谈我们在大会本届会议上的具体任务。首先,我们需要指导联合国系统的各个组成部分执行《行动纲领》。秘书处拟订的报告表明,参与这项后续行动的许多联合国的主要行动者仍然还在制定执行战略。我们敦促联合国各组织更优先重视这项任务,特别是《行动方案》中专门提请注意的联合国开发计划署、联合国环境规划署以及联合国贸易和发展会议。

可持续发展机构间委员会负有确保联合国各机构发挥他们作用的责任。机构间委员会的汇报应该具有透明度,并明确指出在哪里存在问题,以使各会员国能够采取适当的后续行动。正如《行动纲领》概括指出,将主要通过可持续发展委员会对《行动纲领》的执行情况进行政府间一级的监测。

第二,我们需要商定与以下合并任务相称的联合国秘书处的支助安排:确保对《行动纲领》采取有效的行动,并在联合国正在讨论的与小岛屿有关的问题,包括气候变化问题方面成为小岛屿的联络和信息中心。

新西兰赞成在政策协调和可持续发展部内建立一个专职单位。我们认为,《行动纲领》所作的设立一个单独和显见的实体的规定已经包含了这一概念。如果整个该部门资源分散,那么我们担心小岛屿将无法得到资源,整个系统也将无法负起责任。

新西兰还认为,鉴于《方案》中确定的一系列广泛的任务,员额配置数目必须是现实的。我们坚决支持小岛屿国家联盟的意见,即必须在分区域一级任命亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)以及拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)的区域委员会的工作人员,这样才能使这些委员会最好地对地方和分区域的关注作出回应。对于南太平洋区域我尤其要强调这一点。在该地区已经有一个分区域机构,即设在瓦努阿图的亚太经社会太平洋业务中心。这显然是可以成为联合国在南太平洋地区的协调中心的适当机构。新西兰设想,如果能略微增加工作人员资源,那么这个区域中心将能够在执行巴巴多斯会议方面与南太平洋区域环境方案合作。

在大会本届会议上,我们还应初步审议联合国开发计划署(开发计划署)编制的关于小岛屿发展中国家信息网络(小岛屿/信息网)和小岛屿发展中国家技术援助方案(小岛屿/技援方案)的可行性研究报告。这两项建议是《行动纲领》中所要求的,它们涉及建立一个信息网络并编制一项具备小岛屿可持续发展专门知识的机构和学者的目录。这两项建议是相互联系的,应该把它们放在一起考虑。

我们要祝贺开发计划署迅速完成了关于小岛屿/技援方案和小岛屿/信息网的全面的可行性研究报告。报告探讨了执行这两项建议的一些办法。现在需要对这些建议进行详细的审议。我们赞成可行性研究报告的初步前提,即将建立的方案不能与现有的方案重叠,必须在现有技术援助方案和信息网络的基础上进一步发展。此外,研究报告认识到一旦我们结束了最初的起始阶段,将由小岛屿自己管理和维持这些方案。

在此情况下,特别是小岛屿/信息网尚有进一步改进的余地。对小岛屿和捐助国来说,费用和资源必要的重新分配问题显然是很重要的。研究报告指出,当地的需要和情况可能影响费用的预测,并建议现在进行单独或可能的分区域可行性研究,以确定具体的解决办法。

这些第二阶段的可行性研究也许能为必要的改进提供机会。我们尤其支持进一步重视训练和教育以及在可能的情况下延长执行时间表,同时考虑到一些单独的小岛屿或许已经能够得到的服务。

最后,我们认为,巴巴多斯会议成功地完成了它的工作。国际社会现在面前摆着一项全面的《行动纲领》。对我们所有人的考验是我们是否能履行我们所作的承诺。许多小岛屿国家在联合国的存在是这方面的一个重要保证。但是,联合国的所有其它会员必须保证提供支持,他们应该牢记《宪章》要求我们在处理国际社会面临的经济和社会问题方面进行合作。在巴巴多斯会议上达成的共识表明,这一伙伴关系的确能起作用。

弗雷谢特夫人(加拿大)(以英语发言):首先,我国代表团愿同其他发言者一道就埃及最近洪灾中的不幸损失向埃及政府和人民表示慰问。

(以法语发言)

我国代表团欢迎小岛屿发展中国家持续发展问题全球会议的成功结束。该会议是对具体国家采用里约热内卢的教训的首次努力。它是我们如何能使《21世纪议程》运作并使之适于具体情况的模式。

人们常常说,小岛屿国家--由于其丰裕和孤立--是世界的缩影。在巴巴多斯会议期间肯定强调了小岛屿发展中国家正面临一种独特的环境和发展状况:生态财富和脆弱性;生态与经济的密切相互依存关系;自然灾害、气候变化和海平面升高所形成的脆弱性;缺乏规模经济;地理上的孤立;人口压力;有限的资源;以及孤立于国际市场。

(以英语发言)

加拿大为在会议中发挥建设性和积极的作用感到自豪,它向该会议及其有关活动的捐款超过30万美元。在整个谈判期间,我们对将达成协议保持乐观,并同国际社会一道对结果感到满意。我国代表团愿感谢有关其他国家、尤其是巴巴多斯花费时间和精力使会议圆满成功并充当如此大度的东道国。

加拿大还要感谢小岛屿国家联盟的成员在组织会议、提请世界注意无所行动的危险以及在使国际社会更清楚地了解其面临的挑战方面所表现出的领导艺术。

《行动纲领》和《宣言》为我们确保小岛屿发展中国家的未来提供了行程图。然而,要达到这一目标,我们

需要坚持完成所设想的行动。加拿大承诺这样做,并具有同尤其是加勒比地区的小岛屿国家保持合作纽带的长期历史。加拿大将于1995年向加勒比地区的发展中岛国捐款3千万至4千万美元,以帮助旨在环境控制和保护的努力,并帮助在提高经济竞争性方面扩大能力。

我们期待着同我们的岛屿伙伴国一道在执行该会议的重要成果方面进行合作。

斯莱德先生(萨摩亚)(以英语发言):我首先要向埃及代表团表达我国代表团对该国最近的风灾所造成的死亡和破坏的强烈感情和同情。

萨摩亚最热烈地欢迎今年早些时候于巴巴多斯举行的全球会议的成功结束;我们要利用这一进一步的机会感谢和祝贺为产生所通过的《巴巴多斯宣言》和《行动纲领》而努力工作的所有人。

我们对该议题的看法以联合国环境和发展会议的历史性工作为中心,因为举行一次全球会议以集中处理小岛屿发展中国家持续发展问题的事项是在里约热内卢确定的。当时需要提出该事项,是因为已知小岛屿发展中国家的易受打击之处,以及以任何全球标准衡量,它们是应采取国际行动的特别优先目标。

巴巴多斯的特别重要性是,小国首次同国际社会进行非正式对话,以便规划其岛屿发展与环境的范围和优先事项。我们现在在《行动纲领》中所看到的是一条通往持续发展的综合道路。它包含不仅是一国而是很多国家的看法;不仅是一个地区而是国际社会的看法。

实际上,它是一个全球努力的蓝图,包容了十分现实和十分实际的国家、区域和国际行动三方作法。它首先是一种根据国内的行动和以对国际援助与合作的需求为依据的自力更生而向各国政府发出的战斗号召。它不仅为环境和发展计划明确了一致同意的优先方面,而且确切地阐明了一项《行动纲领》。它为国际社会表明其对《21世纪议程》所通过的执行手段的承诺提供了一次机会。

有效执行、监督和审查《行动纲领》,对小岛屿发展中国家的持续发展来说是绝对必要的。它是对承诺的真

正的考验。否则,我们就将使我们大家在巴巴多斯全球会议和在此之前的筹备过程付出的重大努力和投入处于危险之中。我们要响应秘书长在这个大厅中另一次但却是类似情况下所说的话,即不能予以执行就将使以如此辛勤和敬业的方式产生的历史性协议和行动纲领失去意义。

萨摩亚与捐助国伙伴和联合国有关机构协商,正逐步走向最后确定的扩大《行动纲领》成果并引导捐助国的活动和资源的国家建议。已经确立了一项全国《环境管理计划》,以便辅助区域和国际战略。

同很多其他小岛屿国家一样,我国政府和非政府团体正自觉地为促进目前联合国有关跨界鱼类和高度洄游鱼类会议的努力、以及正在举行的有关执行海洋法、生物多样化和气候变化公约的谈判奉献大量的时间和资源。我们以同样的方式参与了在里约热内卢、巴巴多斯和开罗举行的会议。

我们虽然意识到有必要持续我们的努力,但必须提出警告:我们担心由于国际社会缺乏具体承诺而将给里约热内卢之后的乐观情绪造成沉重打击。

在有关《行动纲领》的谈判中以及自此以后,我们一直被告知要在联合国系统内开发现有财政资源以执行该方案。而在这个时候,本组织正面临影响各国政府执行计划活动能力的严重资源限制。这是一种很难使各小岛屿国家产生信心的回应。从我们的角度来看,实际上存在什么现有财政资源?小岛屿发展中国家如何有效和实际地开发这种现有财政资源?实际上,在我们正讨论的《行动纲领》的范畴内,联合国应如何解决发展资源管理及有效的计划传达和执行的问题?

我们对载于文件A/49/425/和 Add.1中的秘书长的报告表示感激,报告明确了联合国系统各机构、组织和团体在实施《行动纲领》方面所采取的行动。我国代表团认为,如果要实现巴巴多斯会议的各项目标和成果的话,还需要采取一些根本和切实的措施,有些不妨现在就开始采纳。这些措施包括必须精简联合国行动,以确保稀少的资源最佳使用。我们还认为行政开销应最大限度的减少,并对各方案活动给予优先。同样,我们认为联合国应采取主动并与各专门机构,区域性组织及其他非联合国组织密切合作,以最大限度的减少发展活动的重叠。

此外,一个更加重点突出和有效的持续发展委员会对监督包括《巴巴多斯行动纲领》在内的所有后里约成果当然具有重要意义,这一纲领必须充分纳入委员会的工作。在委员会即将召开的会议上,小岛屿发展中国家在林业和可持续农业方面的特别关注应得到密切重视。我们确信,一种诸如全球环境融资设施这样的不那么官僚和更加有效的全球筹资机制是不可缺少的。此外,如果该设施成为环境和关于生物多样性、气候变化和沙漠化公约的唯一全球性金融机制的话,这需要额外的资源。

我们同意印度代表的看法,他今天上午指出,必须在国际层面作出恰当安排以协助和改善小岛屿发展中国家在解决对其出口的能力和收入的不利影响方面的贸易格局。

从长远讲,应将更多的联合国资源逐渐从维持和平转移到发展活动。同时,通常构成对外援助较大组成部分的国家军事预算有必要得到削减。

但让我再次指出——这对我国和其他国家都一样:《巴巴多斯行动纲领》的一个关键内容是必须以良好和负责的国内政策同捐助国的援助相匹配。资源管理是萨摩亚与其在太平洋的各区域邻国致力解决的一个主题,其目的是保护和保存我们仅有的少量资源。

我国代表团十分赞赏联合国开发计划署(开发计划署)根据《行动纲领》第105和第106段所着手进行的二份研究报告,即关于实施小岛屿发展中国家信息网络的研究报告和关于小岛屿发展中国家技术援助方案的研究报告,目的是促进区域间和区域内在可持续发展方面的合作。我们尤其祝贺开发计划署采取的迅速和专家行动,而更值得祝贺的则是其开展这项行动的方式:充分磋商、利用现有结构、侧重能力的改善以及对适当、效率和自力更生的需要所给予的重视。这是有效实施的一种操作方法,或至少是其组成部分。我们建议将这种方法用于《行动纲领》的全面实施。我承认研究报告的某些特征可能需要进一步讨论。我国代表团愿参与为此进行的任何协商。

我们还感谢开发计划署的《21世纪能力方案》倡议和正在我们区域实施的《太平洋人力资源方案》。当然,我们的希望是这些方案将充分考虑到我们的情况并协助我们实施各项国家环境管理战略。

萨摩亚以赞赏的态度注意到秘书长报告(A/49/425和Add.1)中提到的联合国各机构正在为协助小岛屿国家应付气候变化和海平面升高带来的威胁所作的工作。这是我国最关切的一个议题,也是所有小岛屿国家关心的问题。《行动纲领》的整整一章--而且是第一章--都是关于这一问题。我们的关注是多方面的、严肃的和迫切的;这些关注从前在这里和其他地方都曾多次表述过。小岛屿国家目前正经历着越来越频繁的与不断变化的气候格局有关的旋风、暴雨和飓风所立即造成的影响,其后果严重阻碍了经济发展。对气候变化和海面上升的担忧是真实的。

但我们也对里约作出的承诺表示关切,尤其是《气候变化纲要公约》附件一各方在带头削减气体排放造成温室效应方面所承担的义务。我国政府同我们地区其他岛屿国家一道,并作为小岛屿国家联盟(小岛联盟)的一个成员国始终要求附件一各国减少其二氧化碳与其他造成温室效应气体排放方面采取进一步和重大的步骤。由于众所周知的原因,对此事的反感并加以限制责任主要在于各工业化国家。

因此我们小岛屿发展中国家一直努力通过关于削减温室效应气体排放的《联合国气候纲要公约》的议定书草案来解决这种关注。议定书草案的目的和关键条款是确保工业化国家到2005年将其温室效应气体排放量至少减少20%作出新的承诺。小岛屿各国正在现有科学证据基础上努力实现这一目标。对科学证据不明确这点已有所承认,但是,正如秘书长在其关于议程项目89(b)的报告(A/49/485)中所叙,《气候变化纲要公约》政府间谈判委员会第十次会议主席强调指出,尽管可能存在着科学上的不确定性,但气候系统对解决气候变化的各项措施作出的迟缓反应要求现在采取行动,而不是推迟。

我国代表团谨强调指出,提交的这份议定书草案并非要分散人们的注意力,而是小岛屿国家根据巴巴多斯会议结果在加强气候变化公约方面的承诺和要求工业化国家采取行动的一种认真努力,这一行动需要现在作出,并且只有这些国家才能有意义的采取这种行动。

小岛屿发展中国家可持续发展《行动纲领》具有以一种可持续发展的做法指导我们在今后两个十年和更长

的时间内实施国家发展方案的潜力。为取得成功并使其具有普遍适用性,《方案》本身必须是可持续的。它需要我们所有人在这方面的合作与支持。

马比兰甘先生(菲律宾)(以英语发言):菲律宾代表团赞成主席、77国集团主席及其他发言者对埃及所表达的同情。菲律宾本身就容易遭受各种自然灾害,所以我们充分理解受到影响的埃及人民的困难处境。

菲律宾赞同77国集团主席就大会今天上午讨论的事项所作的发言。

想到小岛国联盟和小岛国可持续发展全球会议的伟大工作,就要感谢为小岛国联盟和巴巴多斯进程做出如此多努力的一位外交官和绅士--瓦努阿图前大使罗伯特·范利埃罗普。

菲律宾还祝贺澳大利亚的佩内洛普·温斯利大使熟练的指导了为这次全球会议所做的准备工作。我们感谢巴巴多斯政府和人民的殷勤招待和出色地组织了这项历史性的活动。

菲律宾是一个有7 100多个小岛屿组成的群岛国家,理解小岛国的问题,并同他们一样对许多问题感到关切。

小岛国作为天堂的商业化印象常常造成误解。真相是小岛国不再是远离活跃的世界的自给自足的世外桃源。约翰·多恩说:

“任何人都不是一个岛屿,完全属于自己;人人都是海洋的一部分”。

今天,我们可以说:任何岛屿都不是完全自成一体的岛屿;每个岛屿都是世界的一部分。

世界上的岛屿已经受到了来自外部世界的思想和形象、人工制品和技能、技艺和技术、渴望和期望的入侵,这些在从前都是它们不相容的。岛国本身已经冒险越过其海岸线,它们不得不面对一种非常具有竞争性的环境。

这已经很难了。他们中大多数必须死记硬背地掌握技术发明、革新、改进和使用的方法--这是使用几代人的时间开发出来的。虽然不再孤立,许多岛国还远离国际

船舶的航道。当其人口超过舒适的稠密度时,其资源就要承受严重的负担。但与此相反,当其人口太少时,其生产能力不能获益于规模经济。其进口常常超过出口,而且其主要出口商品容易受到他们无法控制的价格波动的影响。

由于在制造业和贸易方面的限制,他们邀请游客来共享其国土和水域的美景。但由于大批旅游经营商、外国运输公司和供应商在损害其利益的情况下大发不义之财,而且外国游客常常破坏其海滩,砍伐其森林,污染其水域。因此,这些岛国所获无几。

发展中的小岛国由于脆弱和易受危害,所以处于因自相矛盾而产生的进退两难的境地。它们容易遭受给它们提供了丰富动植物的同一自然界的冲击。暴风雨和台风、飓风和旋风给它们造成了破坏。火山爆发——从前曾使它们从地球腹内诞生——使它们感到恐惧;地震和海啸使它们不知所措。

但使岛国容易遭受损害的不仅仅是自然界难以预测的变化。它们还受到人类漫不经心和无动于衷的伤害。地球的变暖肯定会使海平面升高,有可能淹没马绍尔群岛、马尔代夫和许多其他地方,这可归咎于人类不慎重的使用施放温室效应气体的化学元素。破坏珊瑚礁和使海洋生物枯竭的污染可归咎于人类在处理废物和有毒或危险物质方面的疏忽。

小岛国还容易遭受大国政治和经济竞争的危害。它们中有多少国家已经成了核试验或者贮存放射性物质的场所?有多少岛国从生物基因专家和生物工程人员利用其多样的动植物来研制要价很高、新的生物类型或产品的商业性利用中得到应得的份额?

我们面临的任务是如何减少这些岛国的脆弱性。我们可能不能阻止自然界发怒。但是,我们可以学会预测其脾气的变化,采取适当的预防性措施,进而为最大程度的减少对生命和财产造成的不利影响。可以在国际支持下促进区域性和分区域预报制度和救济机制的连网。可以在国际援助下做出区域性和分区域的安排,以得到更加全面和符合成本效益的一揽子保障措施。

更重要的是,我们必须表现出集体决心,以便在使用导致全球变暖的物质、处理危险物质、利用岛国及其海洋作为核试验场所方面控制我们的不明智和冒失做法。

小岛国问题也对其他发展中国家提出了挑战。自然灾害、空气和水污染、森林的消失、干旱、土地流失和沙漠化以及海岸与海洋资源的耗损也困扰着其他发展中国家。市场壁垒、艰难的贸易条件和沉重的外债、缺乏资金和收入的不公平分配,所有这一切常常使其他发展中国家感到苦恼。

但是,在一般发展中国家之间,特别是在小岛国之间,有些国家更容易遭受危害——或者是遭受具体的环境和经济问题的危害,或者因为命运的某种嘲弄遭受所有问题的危害。因此,有许多充分理由为各国编制弱点指数。

我们认为这次会议至少取得了下列两项成果:首先,从一种与自然共生的关系以及实现加强家庭和小的社区、老人、妇女、青年和儿童在岛国社会中的作用出发,更加尊重岛国的积极文化价值观和传统的长处;第二,争取国际支持来发展岛国的国家能力——这些能力不仅从其当地和传统的文化出发,而且更具体的说应从它们从其他文化和传统中学到和得到的东西出发,以便它们能够在实现经济发展和可持续发展的过程中制定政策并且更加有效的执行政策。

根据里约的基本观点,我们对巴巴多斯会议的期待是:更深的理解发展的权利,提供充分的资金和促进技术转让。

我们的期待和会议成就是同岛国的——实际上所有国家的一最重要的资源人力资源——处于所有发展努力中心的人——相关联。无论自然使岛国变得多么优美,创造一切奇迹的仍然是人。他仍然是岛国命运的首要推动力以及主要获益者。

发展中国家注视着国际社会——特别是更加富裕的国家和多边金融机构——是否愿意援助小岛国。因为在国际社会确认里约的承诺,特别是在《里约宣言》和《21世纪议程》中的承诺时,岛国可以说是一个考验性案例。国际社会将为发展中小岛国所做的事情——除了提醒它们能够

和应该做什么之外——将预示着能够为其他发展中国家所做的事情。

虽然我们认识到财政资源不是无限的,发展中国家不能永远依靠外来援助,但我们寻求对某些发展中国家集团具体脆弱性的明智理解,以便不仅能够善意的解决这些脆弱性,而且通过将资金明智地用于最需要的地方来解决这些脆弱性。因为在环境保护和可持续发展方面,有利于某一类国家的事情也会有益于世界。在可持续发展和继续保持地球健康之间存在着密切的联系。

关于《巴巴多斯宣言》和《行动纲领》的谈判——特别是有关资金国际履行方面的条款、贸易、转让无害环境技术和体制安排的谈判——很激烈。这两份文件向世界表明在巴巴多斯显而易见的热情。

需要采取有效、以行动为重点的后续行动并坚持执行我们的协议和宣言。只有这样,后代人才能说我们的努力没有白费;只有这样,我们才能使巴巴多斯精神继续成为这种合作的富有活力的典范,这种合作将保持地球成为后代人富有成果的避难所。

莱翁先生(斐济)(以英语发言):我代表斐济政府和前几位发言人一样对因于最近的水灾而遭受悲惨的生命损失的埃及政府和人民表示深为同情。

我荣幸地在此时发言,讨论一个对斐济和我们的区域即南太平洋区域利益攸关,并使我们非常关心的问题。

作为一个小岛屿发展中国家,斐济高兴地和其他国家一道参加了最近在巴巴多斯举行的联合国小岛屿发展中国家可持续发展全球会议。我们非常高兴地和其他代表团一道赞扬巴巴多斯人民和政府在会议期间表现出了组织才干和好客态度。

现在在大会中讨论这个项目是进行总结的良机。在回顾该次会议时可以提出这样一个问题:这次会议取得了什么样的成果,以及它是否为小岛屿国家提供了任何新的机会。尽管许多小国普遍同意它们需要通过提供咨询和专门知识互相协助,但确实存在一种感觉,即在对所有雄辩进行分析之后,该次会议没有导致向小岛屿发展中国家

保证提供多少新的财政资源和帮助。回顾仅仅两年半之前世界上的穷国和富国之间在里约热内卢达成的契约,关于早日实现在地球首脑会议上作出某些承诺的诚意现在日益成为疑问。人们不禁要问,鉴于某些发达国家在对其承诺提供更多证明方面停步不前,它们在实现包括发展中国家在内的小岛屿国家的可持续发展目标上是否认真。历史不会根据发表的声明的数目或参加会议的代表团数目来判断巴巴多斯的成败。历史将予以仔细考虑的是,由于这次会议,究竟产生了什么有意义的承诺和实际的成果。我非常坦率地认为,我们必须承认已经出现了一个这样一个广泛的看法:总体而言,该会议本可以更为成功。

尽管我们欢迎人们继续承认,小岛屿发展中国家由于其经济和地理特点,应该得到特别的注意,但承认本身并不能解决根本问题。这并不是我们自愿寻求的注意。相反,这种注意是大自然偶然的安排、世界气候格局的变化无常、以及某些发达国家在过去无视与环境的可持续性的有关的基本原则所采用的工业和技术生产工序强加在我们头上的。历史显而易见地表明,岛屿发展中国家尽管不对这种事态负责,但由于是小国而继续在环境方面成为这些过去的过度行为的受害者。

但是,巴巴多斯会议确实产生了宝贵和建设性的成果,这些是我们所乐于承认的。我们欢迎联合国开发计划署(开发计划署)在《小岛屿发展中国家技术援助方案》和小岛屿发展中国家信息网络方面所采取的主动行动并和其他国家一道赞扬开发计划署迅速完成这些研究。这些主动行动可以给小岛屿发展中国家带来很多好处,我们期待它们早日取得成果。

例如,我们还认为,《巴巴多斯宣言》及其《行动纲领》本身就是重大的成就。两项文件加在一起可以成为能够使小岛屿发展中国家在得到适当援助的时候实现可持续发展目标的蓝图。它们也及时地提醒国际社会,必须继续把小岛屿发展中国家所面临的环境挑战和问题作为国际上的当务之急。这些挑战和问题不会也不能从国际议程上消失。

我们现在必须继续保证为执行《行动纲领》进行更大努力。在这方面,富有的工业化国家,是否响应对它们提出的请求,促进早日提供援助,以便落实在里约热内卢

点燃并在巴巴多斯变得更为强烈的希望是,对其实现小岛屿发展中国家可持续发展的政治意愿和决心的一个考验。

使斐济和越来越多包括小岛屿国家在内的发展中国家一样忧虑和沮丧的是,尽管在一些方面已经取得了重大进展,但在可持续发展方面还有很多事情有待去作。特别重要的是,我国代表团认为,普遍认为同意转让无损于环境的技术、建立内部能力、发展内部人力资源以及建立更多的供资机制仅是发达国家可以向岛屿国家提供有用的援助,以使其更好实现《宣言》和《行动纲领》中所载的各项目标的众多方面中的几个方面。在国家一级,斐济已经制定了《全国环境战略》,其中包括一系列项目。这些项目包括制定评估环境影响的立法和建立一个拥有丰富参考资料的全国环境数据库,以便综合陆地和海洋资源调查的结果。这项《战略》总共已经明确了14个项目。我们认为《21世纪议程》所设想的那种伙伴关系可以给这些项目涉及的方面带来好处。

我们认为,《行动纲领》查明了若干商定的优先领域,以此作为将来行动的基础是有用的。我们现在应继续保证使这方面的讨论注重行动。许多小岛屿发展中国家远离讨论影响着它们的环境问题的论坛。它们常常支付不起参加这些进程的费用。我国代表团在这方面赞赏采取象自愿基金的行动,例如为联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议设立的自愿基金。我们赞赏若干国家对该基金提供捐款,并在这方面感谢它们的慷慨。我们认为,可以同样成功地把该基金的概念适用于其他环境会议和过程。然而,必须保证有效地参与和召开影响小岛屿国家的会议。

我有时感到,由于我们是小国,并缺乏政治上的可见度,我们的关注和愿望常常被忽视。我们因此欢迎美国、欧洲联盟和其他方面作出积极的保证,支持《行动纲领》的执行。我还想提到,今天上午代表欧洲联盟发言的代表说,将挪出一笔数目可观的金额以便在明年截止的一段时期内为小国的可持续发展努力提供援助,我在这方面向欧洲联盟成员国表示鼓励和感谢。

我国代表团支持关于可持续发展委员会可能在整个小岛屿发展中国家进程中发挥有价值和支持性作用这一建议。我们认为,委员会可以做为合适的工具,使发达国

家和小岛屿发展中国家一起建立一种联盟,以便探讨实施《行动纲领》的具体模式。与此相关的是,我们还支持最近的一些观点,即与环境和可持续发展努力有关的众多的国际进程必须合理化,以消除重复现象。做为一个小岛屿国家,我国期待最终确定可持续发展委员会以及联合国其他机构正在审议的备选政策以及金融文书和机制。委员会的审议和工作的更高透明度将使这些进程能够考虑到小岛屿发展中国家的意见和利益。

虽然在里约会议之后取得了一些进展并在巴巴多斯会议期间得到了巩固,但仍然需要取得更多的成绩。但是,我们要感谢国际社会中我们那些继续在协助我们实现可持续发展目标的朋友们。我们期望有机会能与过去帮助过我们的发达国家就今后可能提供援助的形式问题进行对话。我已经指出了在这方面结成伙伴关系条件已经成熟的若干领域。

在结束发言的时候,我们要特别呼吁,小岛屿发展中国家具有特别的脆弱性,因此应得到同样紧迫的重视。这一点不应该忘记。我们认识到,冷战后的国际秩序已必然地转移了一些较大的发达国家的重点,结果是重新安排了它们提供经费的优先秩序,而有利于其经济正处于过渡阶段的国家。我们对此并无异议。其实我们完全支持这种努力。但是,作为小岛屿发展中国家,我们对可持续发展目标的承诺依然不减。我们当然将继续对实现在环境和可持续发展努力方面各项全国目标负有主要的责任。我们将继续为这些目标调动现有资源,但是我们不能够单独无援地做到这一点。因此我们指望我们在国家发展中的全球性伙伴在我们努力实现这些目标的时候和我们一起合作努力。我们共同生活在这个小小的世界中,如果我们不协助贫穷的岛屿发展中国家实现考虑到其环境关切问题的一定发展水平,那么世界范围的可持续性就会遭到威胁。

归根到底,尽管巴巴多斯会议获得了一定程度的成功,国际社会现在必须重新致力于促成那次会议召开的各项目标。而世界上的富国则必须履行它们已经作出的帮助较小的在生态方面脆弱的国家的种种承诺。自从里约会议以来我们很多人已做了许多美梦。在那次首脑会议期间我们许多人的希望和期待俱增。我们现在为了人类的后代一定要确保实现这些梦想。

周先生(新加坡)(以英语发言):我首先要对最近因水灾和火灾而在埃及造成的人身伤亡向埃及代表团表示我国代表团的慰问。

1992年里约热内卢地球首脑会议以及今年在巴巴多斯举行的小岛屿发展中国家可持续发展全球会议都突出了发展和保护环境对发展中国家特别是小岛屿发展中国家是何等重要。在这两次会议期间,国际社会认识到了小岛屿发展中国家所特有的问题。这些国家在它们的发展进程中与所有其他发展中国家受到同样限制外,还由于种种特殊的脆弱因素而处于更不利的地位。

我们花几分钟使我们自己记得小岛屿发展中国家所面临的特殊的脆弱因素是值得的。首先,它们往往是位于人们难以到达的大洋之中。它们与世隔离,与世界其他地区通讯和交通联系极差,这就使小岛屿发展中国家的经济发展问题更为严重。约瑟夫·卢克斯在1886年在他的《牧师沉思录》中所写的“冷僻使其生,孤独令其灭”,正是恰如其分地总结了这种情况。

第二,小岛屿发展中国家往往是由一个以上的岛组成的。这些组成部分本身又通常被浩瀚的海洋相隔,使行政和管理工作极难进行。为了理解这一隔离问题,让我提一提那位曾在19世纪后期在太平洋到处漂流的罗伯特·路易斯·斯蒂文森。他曾说过海“是个恐怖的地方”,在海上航行会“使人头脑发呆,性情暴躁”。

第三,小岛屿发展中国家的人口往往很少,由于没有经济规模而其经济发展受阻。第四,自然资源的缺乏使小岛屿发展中国家的发展问题更加艰巨。

第五,旅游业往往是唯一具有经济活力的行业。与世隔绝的岛屿长期以来是以其绮丽的风光见于梅尔维尔、萨默塞特·毛姆、马克·吐温、斯蒂文森和米切纳等作家的小说中以及高庚等画家的笔下。但是,旅游业如果不予以认真的管理,最终将毁坏小岛屿发展中国家的风光和微妙的生态平衡。

国际社会今年早些时候在巴巴多斯通过了《小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯宣言》和《行动纲领》。至关重要的是国际社会必须将执行《行动纲领》

的工作坚持到底。如不做到这一点,这些岛屿发展中国家的困境将进一步恶化,而它们生存的机会将大大减少。虽然我们都意识到工业化世界的经济困难,但这些问题在发展中国家的问题的面前就变得相形失色。《21世纪议程》的执行工作,特别是《巴巴多斯行动纲领》的执行工作,将反映工业化国家对实现可持续发展的政治意愿和承诺。

在巴巴多斯会议期间,同样明显的是,会议的任何后续行动以及《行动纲领》的执行需要联合国秘书处的强力支持。秘书长在他的报告(A/49/425和Add.1)中表明,正在考虑为设立主管单位而提供必要资源的问题。我们要强调尽快设立主管单位的重要性,并确保提供充分的资源。如果做不到这一点,最好的情况是会延迟《行动纲领》的执行,而最坏的情况是会把它搁置起来。

新加坡深信,可以从联合国目前和未来的经常预算中提供资源以便在联合国秘书处政策协调和可持续发展部内设立这样一个有关的主管单位。我们注意到正在为人权方案做出类似的努力。国际社会在《维也纳宣言和行动纲领》中明确地认识到发展与人权之间的联系。我们希望,《巴巴多斯行动纲领》的执行将有助于小岛屿发展中国家按照《宪章》序言部分在更广泛的自由中促进社会进步和提高生活水平并实现这些国家的人民促进经济和社会发展的目标。

议程项目103

世界土著人民国际十年活动方案:第三委员会的报告(A/49/613)

主席(以法语发言):如果没有人根据议事规则第66条提出建议,我将认为大会决定不讨论今后摆在其面前的第三委员会的报告。

就这样决定。

主席(以法语发言):因此,发言将只限于解释投票。

各代表团对第三委员会各项建议的立场已在该委员会中表明并反映在有关正式记录中。

请允许我提醒各位成员,根据决定34/401第7段,大会同意:

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同,不在此限”。

我还要提醒各代表团,同样根据大会决定34/401,解释投票的发言以10分钟为限,各代表团应在其座位上发言。

在我们就第三委员会报告中所载的建议采取行动之前,我要通知各位代表,我们将以在第三委员会中同样的方式作出决定。

大会现在对第三委员会报告(文件A/49/613)的第5段所提出的决议草案作出决定。

题为“开始世界土著人民国际十年”的决议草案在第三委员会获通过。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过。

主席(以法语发言):我谨通知各代表团,大会将在1994年12月8日星期四举行开始世界土著人民国际十年的仪式。

我们就此结束了目前阶段对议程项目103的审议。

下午1时25分散会
